

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

---

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
60-е заседание,  
состоявшееся в среду,  
28 июня 1995 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 60-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТЕЙРЛИНК (Бельгия)

Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 130 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ (продолжение)

ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И  
ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
(продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/49/SR.60  
13 September 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

**ПУНКТ 130 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ (продолжение) (A/49/375/Add.1-3 и A/49/501/Add.1)**

1. Г-жа ЭМЕРСОН (Португалия), докладывая о консультациях относительно проекта резолюции о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде, говорит, что достигнуто общее согласие по всем аспектам разверстки. Она говорит, что делегации хотят знать точную сумму неизрасходованных остатков средств не позднее 14 июля 1995 года. Достигнуто соглашение по предложению, которое станет частью резолюции, когда будет подтверждено, что Консультативный комитет смог проанализировать доклад. Предлагаемый текст гласит следующее:

"постановляет далее, что из суммы, пропорционально распределенной между государствами-членами согласно пункту 10 выше, вычитается их соответствующая доля в неизрасходованном остатке средств за период с 5 апреля по 9 декабря 1994 года, точный размер которого будет определен Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам не позднее 14 июля 1995 года".

2. Г-н ТАКАСУ (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (A/49/375/Add.3) за период с 5 апреля по 9 декабря 1994 года, говорит, что расходы за этот период составили 145 709 000 долл. США брутто против 163 038 200 долл. США брутто, ассигнованных Генеральной Ассамблеей. Неизрасходованный остаток составляет таким образом 17 329 200 долл. США брутто. Такая внушительная сумма остатка образовалась в силу ряда факторов: более медленные темпы развертывания гражданской полиции и гражданского персонала (2,2 млн. долл. США), задержка развертывания добровольцев Организации Объединенных Наций, развертывание меньшего, чем первоначально планировалось, количества вертолетов, что привело к экономии в размере 2 046 100 долл. США, и передача оборудования и предметов снабжения из других операций по поддержанию мира. Он подчеркивает, однако, что общей экономии средств на сумму 30 847 600 долл. США в значительной мере способствовал перенос осуществления мероприятий, запланированных по статье, касающейся оборудования. Однако часть из этой суммы была использована для покрытия дополнительных потребностей по другим статьям в сумме 13 489 800 долл. США. Неиспользованный остаток равняется таким образом 17,3 млн. долл. США. Необходимость переноса осуществления мероприятий возникла в связи с тем, что по состоянию на 9 декабря 1994 года некоторые из закупок и контрактов не были осуществлены в силу того, что окончательная общая сумма ассигнований была утверждена Генеральной Ассамблеей только в конце ноября и для закупки некоторых видов оборудования осталось недостаточно времени. Таким образом значительные суммы пришлось перегруппировать и запросить вновь на следующий период. Заблаговременное планирование закупочной деятельности, введенное в текущем году и годовом бюджетном цикле, в принципе принятое Генеральной Ассамблеей, должно помочь улучшить ситуацию, дав Секретариату возможность заранее планировать закупки, с тем чтобы большая часть мероприятий была завершена к концу финансового периода. В добавлении 3 предлагается, чтобы неиспользованный остаток средств был зачтен государствам-членам в счет их взносов на будущие финансовые периоды.

3. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что в ходе неофициальных заседаний Пятого комитета он отмечал, что

/...

Консультативный комитет не рассмотрел еще отчет об исполнении сметы Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде, содержащийся в документе A/49/375/Add.3. Насколько он понимает, делегации обсуждали вопрос о том, как работать с этим докладом, в отсутствие какой-либо информации от Консультативного комитета, роль которого, как он напоминает, как раз в том и заключается, чтобы оказывать помощь Пятому комитету в процессе принятия решений. Он вновь проведет консультации с членами Консультативного комитета, чтобы напомнить им о важности, придаваемой Пятым комитетом получению доклада Комитета до 14 июля. Он выражает уверенность в том, что до объявления перерыва в работе Пятого комитета в этот день он сможет сообщить результаты обсуждения этого доклада в Консультативном комитете.

**ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**  
(продолжение) (A/C.5/49/67)

4. Г-н СЕВАН (Помощник Генерального секретаря по конференционному и вспомогательному обслуживанию), представляя доклад Генерального секретаря о прогрессе в осуществлении реформы закупочной деятельности в Секретариате Организации Объединенных Наций (A/C.5/49/67), выражает свою решимость осуществить необходимые реформы в целях создания транспарентной и эффективной системы закупок, цель которой обеспечить наилучшее возможное качество товаров по самым низким ценам и привлечение наиболее квалифицированных с технической точки зрения продавцов требуемых услуг. Осуществление этих преобразований будет длительным процессом, но, поскольку недостатки системы выявлены, предпринимаемые усилия будут направлены точно на их исправление. Хотя и имеются определенные временные рамки для достижения этих целей, он призывает Комитет вспомнить о серьезных трудностях, с которыми сталкивается Секретариат в своей деятельности, в частности, в том, что касается людских ресурсов. В то время как общая стоимость закупок в Центральных учреждениях выросла с 54 млн. долл. США в 1990 году до 500 млн. долл. США в 1995 году, число сотрудников не было пропорционально увеличено. Одна из наиболее серьезных проблем заключается в привлечении опытных, обладающих высокой квалификацией сотрудников для пополнения рядов тех, кто уже имеется на местах. Краткосрочные контракты не позволяют привлекать подходящих кандидатов, а задержки в утверждении финансирования вызывают дополнительные трудности. Средства, расходуемые на людские ресурсы, находятся на очень низком уровне. Работа по закупке предметов снабжения для более чем 20 миссий, а также для Центральных учреждений возлагается всего лишь на 29 сотрудников категории специалистов.

5. Он обращает внимание Комитета на начало осуществления программы профессиональной подготовки как для сотрудников Службы закупок и перевозок, так и Департамента операций по поддержанию мира, организованной Управлением по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций совместно с Джорджтаунским университетом. Кроме того, начиная с Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити, осуществляется ротация сотрудников по закупкам как часть текущей программы профессиональной подготовки.

6. К концу года планируется создание института омбудсмена для разбора жалоб подрядчиков. В списке продавцов насчитывается свыше четырех тысяч фирм, и существует необходимость в упорядочении использования этого списка. Разрабатываются критерии включения продавцов в этот список. Решения относительно исключения продавцов из данного списка должны приниматься на индивидуальной основе. Простой факт возникновения спора не обязательно оправдывает исключение продавца. С другой стороны, Организация Объединенных Наций вправе исключать продавца из списка или приостанавливать свои деловые контакты с ним, если обстоятельства требуют этого.

7. Достигнут прогресс в делегировании полномочий миссиям в области закупок на местах, а также в толковании финансового правила 110.6, согласно которому Контролер может утверждать принятие обязательств миссией в размере до 75 процентов, если имеются разумные основания ожидать, что деятельность миссии будет возобновлена.

8. Что касается действующего в Центральных учреждениях Комитета по контрактам, то с 1 июня 1995 года создана и заполнена одна штатная должность Председателя на уровне С-5. Анализируется также состав Комитета, с тем чтобы обеспечить надлежащее представительство различных специалистов, включая экспертов по правовым вопросам. Имели место неоправданные задержки с закупками на операции по поддержанию мира, а также в управлении по правовым вопросам, и в настоящее время предпринимаются усилия по упорядочению всех процедур набора персонала на условиях полного рабочего дня и недопущения оборачивающихся весомыми затратами задержек.

9. Что касается финансовых положений, то он повторил заявление Генерального секретаря о том, что пришло время избавить Организацию Объединенных Наций от излишней регламентации и вернуться к основным правилам и процедурам. Бесконечные наслоения регламентирующих положений, накопившиеся в течение многих лет, поглощают так много времени, что его мало остается для фактической работы. Предпринимаются попытки упростить правила и сделать контракты более понятными для подрядчиков. Многие из выявленных недостатков связаны с нехваткой персонала. Прилагаются усилия к тому, чтобы по возможности самым энергичным образом проводить в жизнь реформы. Более полный доклад будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

10. Г-н КУЗНЕЦОВ (Российская Федерация) говорит, что его делегация полностью поддерживает большинство из идей и предложений, высказанных в докладе Генерального секретаря. Глубокая обеспокоенность, выраженная г-ном Севаном, позволяет ему надеяться, что большинство из этих идей будут действительно претворены в жизнь.

11. Что касается пункта 8, то он задает вопрос, действительно ли сотрудники Управления обслуживания полевых операций и материально-технического обеспечения (УОПОМТО) занимаются закупками или же они направляют заявки на приобретение товаров или услуг, которые затем реализуются Службой закупок и перевозок.

12. В отношении пункта 14 он спрашивает, действительно ли необходимо нанимать внешнего консультанта для анализа критериев оценки деятельности продавцов. Его интересует, какие функции будут возложены на этого человека. Его интересуют подробности о функциях и процедурах института омбудсмана, создание которого его делегация полностью поддерживает. В особенности он хочет знать, как будут разбираться жалобы подрядчиков и ошибки персонала. Что касается пункта 19, то он задает вопрос, будет ли внешняя помощь государств-членов реализовываться через какую-либо рабочую группу. На многих заседаниях Пятого комитета и в контексте доклада рабочей группы, созданной в соответствии с резолюцией 48/218 Генеральной Ассамблеи, поднимался вопрос о конфликте интересов. Эта проблема вновь затрагивалась в резолюции 49/216 С, упомянутой в докладе Генерального секретаря. К сожалению, в нем не содержится ссылок на идеи и предложения, выдвинутые межправительственной рабочей группой. Секретариату следует заняться вопросом недопущения конфликтов интересов и обеспечить, чтобы его предложения были должным образом отражены в полном докладе по реформе закупочной деятельности. Остановившись на пункте 22, он говорит, что острая нехватка сотрудников по закупкам не является главной проблемой. Профессиональный подход, четкая организация и эффективное управление имеют важнейшее значение. Он полностью разделяет мнение г-на Севана о том, что краткосрочный набор сотрудников только усложняет проблему закупочной деятельности.

Он полностью поддерживает идею Секретариата о более активном участии сотрудников по правовым вопросам в процессе закупок.

13. Г-н ГОКХАЛЕ (Индия) говорит, что его делегация разделяет многие общие замечания, высказанные представителем Российской Федерации. Обеспокоенность многих государств-членов в отношении проблем закупочной деятельности была понята Секретариатом, и наконец-то по ним принимаются решения. Он настоятельно высказывается за то, чтобы программа профессиональной подготовки персонала в области закупочной деятельности осуществлялась насколько возможно широко. Он полностью поддерживает ротацию сотрудников в этой области. Касаясь пункта 12, он приветствует прогресс, достигнутый в использовании системных контрактов, и выражает надежду, что они присуждаются в соответствии с обычной процедурой, когда запрашиваются цены и проводятся конкурентные торги. Он также приветствует доклад Департамента по поддержке развития и управленческому обслуживанию (ДПРУО) и выражает надежду, что вовремя будет создана транспарентная система, с тем чтобы государства-члены могли быть проинформированы о новых процедурах, которым им надлежит следовать.

14. Г-н ТОЯ (Япония) говорит, что его делегация в целом поддерживает большинство из высказанных в докладе идей. Реформа закупочной деятельности является самой важной проблемой, стоящей перед Секретариатом. В этом отношении огромное значение имеет способность безотлагательно и при наибольшей возможной транспарентности реагировать на потребности в области закупок. Он призывает Секретариат безотлагательно принять все необходимые меры. Необходимо конкретное решение, а не полностью скомпонованный план действий. Важно немедленно приступить к пересмотру финансовых положений и стандартных рабочих процедур. Он выражает надежду, что Секретариат незамедлительно приступит к работе в этом направлении.

15. Г-жа ХОЛЛЕНД (Соединенное Королевство) говорит, что ее делегация приветствует прогресс, достигнутый в разрешении проблем, выявленных Генеральной Ассамблеей и Комиссией ревизоров. Главное – безотлагательно принять меры там, где это представляется целесообразным, за которыми должны последовать дополнительные решения пятидесятой сессии.

16. Г-н СЕВАН (помощник Генерального секретаря по конференционному и вспомогательному обслуживанию) говорит, что Секретариат пытается делать все то, что он может сделать для создания основы, на которой можно будет обеспечить дальнейший прогресс. Что касается программы профессиональной подготовки для сотрудников, занимающихся закупочной деятельностью, то следует помнить, что соответствующие сотрудники проходят подготовку в Центральных учреждениях, а затем направляются на места. Финансирование консультанта для пересмотра критериев оценки деятельности продавцов заложено в предлагаемый бюджет по программам на предстоящий двухгодичный период, и налицо безусловная необходимость внешнего консультирования, которое могло бы быть организовано в интересах Организации Объединенных Наций безвозмездно каким-либо из государств-членов. Пересмотр списка продавцов будет осуществлен в консультации с государствами-членами и государствами-наблюдателями.

17. Необходимо также создать институт омбудсмена для рассмотрения жалоб продавцов. Эта должность будет установлена за счет использования имеющихся средств и не будет дублировать ни один из существующих механизмов. Усилия, направленные на улучшение отношения с продавцами, в конечном счете улучшат и сам процесс закупок.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он будет считать, что Комитет изъявляет желание рекомендовать Генеральной Ассамблее приветствовать прогресс, достигнутый в осуществлении реформы закупочной деятельности в Секретариате Организации Объединенных Наций.

19. Г-н ШТЁКЛЬ (Германия) говорит, что его делегация хотела бы удостовериться, что ни в одном из решений Комитета не будут поддержаны все содержащиеся в приложении II к докладу предложения, основные моменты которого должны быть обсуждены в контексте всеобъемлющего доклада, поскольку нигде не говорится о необходимости их предварительного утверждения.

20. Г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия) при поддержке г-на СКОТТИ (Франция) и г-на ДЖАКТА (Алжир) вносит предложение о том, чтобы Комитет принял к сведению доклад и приветствовал усилия, предпринятые до сих пор Генеральным секретарем, а также его намерение представить всеобъемлющий доклад о закупочной деятельности Генеральной Ассамблеи на ее пятидесятой сессии.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он будет считать, таким образом, что Комитет изъявляет желание принять к сведению доклад, содержащийся в документе A/C.5/49/67, приветствовать усилия Генерального секретаря в осуществлении реформы закупочной деятельности в Секретариате Организации Объединенных Наций и приветствует также намерение Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад по этому кругу вопросов Генеральной Ассамблеи на ее пятидесятой сессии.

22. Решение принимается.

23. Г-н СЕВАН (помощник Генерального секретаря по конференционному и вспомогательному обслуживанию) говорит, что Секретариат будет приветствовать замечания делегаций в процессе подготовки всеобъемлющего доклада.

Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.